

InnerScan 50

Body Composition Monitor



Model : BC-351

- Eng** **Instruction Manual**
Read this Instruction Manual carefully and keep it for future reference.
- D** **Bedienungsanleitung**
Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- F** **Mode d'emploi**
A lire attentivement et à garder en cas de besoin.
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Deze handleiding aandachtig lezen en voor naslagdoeleinden bewaren.
- I** **Manuale di Istruzioni**
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future.
- E** **Manual de instrucciones**
Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para futura referencia.
- Ru** **Инструкция по эксплуатации**
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для будущих обращений.

Resolución de fallos

Si ocurre el siguiente problema... entonces...

- Aparece un formato de peso erróneo seguido de kg, lb o st-lb.
Consulte "Cambiando el modo del peso" en la pág. 38.
- La pantalla muestra y se apaga cuando se presiona la tecla personal.
Ningún dato (edad, sexo, altura y nivel de actividad) ha sido almacenado en la memoria.
- Aparece **Lo** en la pantalla o aparecen todos los datos e inmediatamente desaparecen.
Las pilas tienen poca carga. Cuando esto ocurra, asegúrese de cambiar las pilas inmediatamente, ya que las pilas con poca carga afectarán la precisión de sus medidas. Reemplace todas las pilas al mismo tiempo con pilas nuevas tamaño. La unidad trae pilas de prueba: pueden tener poca duración.

Nota: No se borrarán sus configuraciones de la memoria al quitar las pilas.

- Aparece **Error** durante la medición.
Por favor, sitúese sobre la plataforma moviéndose lo menos posible.
La unidad no puede medir su peso precisamente si detecta movimiento.
Si el porcentaje de grasa corporal es superior al 75%, no se podrán obtener lecturas de la unidad.
- La medición de Body Fat Percentage no aparece o **.....** aparece después de la medición del peso.
Sus datos personales no han sido programados. Siga los pasos en pág. 39.
Asegúrese de quitarse los calcetines o las medias, y que las plantas de sus pies están limpias y adecuadamente alineadas con las guías de la plataforma de medición.
- Aparece **UL** durante la medición.
La lectura del peso no puede obtenerse si se excede del peso máximo de la báscula.
- Ningunas lecturas se obtienen después de apretar una tecla de la característica.
Dé un paso escale lejos cuándo lectura de grasa aparece, entonces aprieta la característica llave.

Especificaciones

BC-351

Capacidad de peso

150 kg

Incrementos de peso

0.05 kg

Incrementos de grasa corporal

0.1%

Datos personales

4 memorias

Alimentación

2 baterías litión CR2032 (incluidas)

Consumo de energía

Máximo de 60 mA

Corriente de medición

50 kHz, 6.25 kHz, 100 µA



Nota:

Estas marcas pueden encontrarse en las pilas que contienen contaminantes:

Pb Pb = La pila contiene plomo,

Cd Cd = La pila contiene cadmio,

Hg Hg = La pila contiene mercurio.

⚠ ¡Está prohibido mezclar las pilas con los desechos de consumo!

Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o descargadas. Usted puede depositar sus pilas viejas en los puntos públicos de recolección de su ciudad, o donde se venden las pilas correspondientes y donde se han establecido cajas de recolección específicamente marcadas. En caso de desechar el equipo, las pilas deberán retirarse de éste y depositarse también en los puntos de recolección.



Esta aparato tiene suppression antiparasitaria según la directive CEE vigente 2004/108/CE

Введение

Благодарим Вас за выбор монитора компании Tanita, контролирующего состав тканей тела. Данный монитор входит в широкий ассортимент приборов Tanita для ухода за здоровьем в домашних условиях.

В данной инструкции по эксплуатации приводятся указания пользователю по процедурам настройки и описываются функции кнопок.

Дополнительную информацию о здоровом образе жизни можно получить на сайте компании www.tanita.com.

В изделиях Tanita воплощаются результаты новейших клинических исследований и самые современные технологические инновации.

Все данные проверяются на точность Советом медицинских консультантов Tanita.



Примечание: Необходимо внимательно прочесть данную инструкцию и хранить ее таким образом, чтобы было удобно обращаться к ней в будущем.

⚠ Меры предосторожности и обеспечения безопасности

Следует заметить, что людям с имплантированными электронными медицинскими приборами, такими как электрокардиостимулятор, нельзя пользоваться монитором состава тканей тела, поскольку он проводит через тело низкоуровневый электрический сигнал, способный нарушить работу имплантированного прибора.

Для беременных женщин разрешается только функция взвешивания. Все другие функции противопоказаны беременным женщинам.

Зарегистрированные данные могут быть утрачены, если прибор используется не по правилам или подвергается воздействию выбросов электрической мощности. Tanita не несет ответственность за любые виды потерь, вызываемые утратой зарегистрированных данных.

Tanita не несет ответственность за любые виды повреждений или убытков, вызываемых монитором, и не принимает никаких претензий от третьих лиц.

Важные замечания для пользователей

Данный монитор содержания жира в теле предназначен для взрослых и детей (от 5 до 17 лет), ведущих образ жизни с отсутствием физической активности или с умеренными физическими нагрузками, и для взрослых с атлетическим типом тела.

По определению Tanita "атлетом" считается человек, находящийся под воздействием интенсивной физической нагрузки примерно 10 часов в неделю и имеющий частоту пульса в состоянии покоя, не превышающую 60 ударов в минуту. В определении, принятом Tanita, к атлетам относятся также "ветераны фитнеса" – те, кто занимались фитнесом в течение нескольких лет, но в настоящее время находятся в состоянии высокой физической активности менее 10 часов в неделю. Функция контроля содержания жира в теле не предназначена для беременных женщин, профессиональных спортсменов или бодибилдеров.

Зарегистрированные данные могут быть утрачены, если прибор используется не по правилам или подвергается воздействию выбросов электрической мощности. Tanita не несет ответственность за любые виды потерь, вызываемые утратой зарегистрированных данных.

Tanita не несет ответственность за любые виды повреждений или убытков, вызываемых этими приборами, и не принимает никаких претензий от третьих лиц.

Примечание: Расчетные значения процентного содержания жира в теле изменяются в зависимости от содержания воды в теле и могут зависеть от обезвоживания или повышенной гидратации, вызываемыми такими факторами, как употребление алкоголя, менструация, заболевание, интенсивные физические нагрузки и др.

Характеристики и функции



Подготовка к использованию

⚠ Вставка батареек

Переверните весы, разожмите фиксатор крышки секции для батареек, снимите крышку и установите две новые батарейки (включены в поставку) с соблюдением полярности, показанной на рисунке.

Примечание: Убедитесь, что батарейки вставлены с соблюдением правильной полярности. Если батарейки расположены неправильно, жидкость может вытечь и повредить пол. Если не планируется использовать данный прибор в течение длительного периода времени, целесообразно перед консервацией прибора удалить из него батарейки.

Следует иметь в виду, что батарейки, включаемые в комплект поставки изготовителем, могут разряжаться с течением времени.

⚠ Установка монитора

Установите измерительную платформу на твердую ровную поверхность с минимально возможной вибрацией для обеспечения надежных и точных измерений.

При установке весов на мягкую поверхность (например, на ковры или ковровые покрытия) используйте подставку для ворсистых покрытий.

Примечание: Чтобы избежать возможных травм, не вставляйте на край платформы.

Не используйте подставку для ворсистых поверхностей на ровную твердую поверхность, поскольку весы могут опрокинуться.

Рекомендации по обращению с прибором

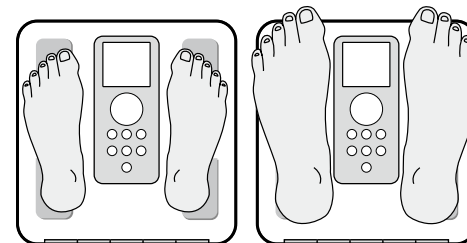
Данный монитор является прецизионным прибором, созданным по самой современной технологии.

Чтобы содержать прибор в оптимальном состоянии, следует неукоснительно следовать приводимой ниже инструкции.

- Не пытаться разбирать измерительную платформу.
- Хранить прибор в горизонтальном состоянии и размещать его таким образом, чтобы исключить случайное нажатие кнопок.
- Оберегать прибор от избыточных ударных и вибрационных нагрузок.
- Устанавливать прибор в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от нагревательных приборов и где исключаются высокая влажность и экстремальные колебания температуры.
- Ни в коем случае не погружать прибор в воду. Для очистки электродов пользоваться спиртом, а для придания им блеска — очистителем для стекол, предварительно наносимым на ткань; исключить использование мыла.
- Не вставать на платформу мокрыми ступнями.
- Оберегать платформу от падения на нее предметов.
- Не пользуйтесь данными весами вблизи работающих передатчиков (например, сотовых телефонов), поскольку это может исказить получаемые результаты.

Получение точных показаний

Чтобы получить точные показания, следует проводить взвешивание без одежды и в состоянии, исключающем аномальную гидратацию. Если проводить взвешивание в одежде, следует обязательно снять носки или чулки и перед вставанием на измерительную платформу убедиться, что подошвы ступней чисты. Проследите, чтобы пятки были правильно выровнены относительно электродов на измерительной платформе. Не обращайтесь внимания, если ступня кажется слишком большой для прибора; точные показания могут быть получены даже в том случае, если пальцы выступают наружу за кромку платформы. Рекомендуется снимать показания в одно и то же время суток. По окончании работы, после еды или после выполнения физических упражнений постарайтесь отложить измерения примерно на три часа. Несмотря на то, что показания, снимаемые в разных условиях, могут различаться по абсолютным значениям, они являются точными для определения процентного отношения изменений при условии, что снятие показаний происходит согласованным образом. Чтобы контролировать происходящие изменения, следует сравнивать значения веса и процентного содержания жира в теле, получаемые в одних и тех же условиях в течение определенного периода времени.



Пятки ровно расположены на электродах

Возможно выступание пальцев стопы за кромку прибора

Примечание: Точные значения не могут быть получены, если подошвы ступней недостаточно чисты, если изогнуты колени или показания снимаются в сидячем положении.

Функция автоматического отключения

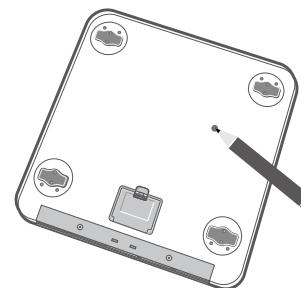
Функция автоматического отключения автоматически выключает питание в указанных ниже случаях:

- Прерывание измерительного процесса пользователем. Питание автоматически отключается в пределах 10 – 20 секунд в зависимости от типа операции.
- Приложение к платформе избыточного веса.
- Отсутствие касания кнопок в течение 60 секунд во время программирования.*
- По окончании пользовательского процесса измерения.

***Примечание:** После автоматического отключения питания следует заново выполнять шаги процедуры "Задание и запись в память персональных данных" (п. 46).

Переключение режима взвешивания

Примечание: Используется только в моделях, где имеется переключатель режима взвешивания.



Отображаемые единицы измерения можно переключать с помощью переключателя сзади весов, как показано на рисунке.

Для установки режима взвешивания необходимо включить прибор.

Примечание: Если установлен режим взвешивания в фунтах или стоунах-фунтах, то режим программирования роста автоматически переключается на футы и дюймы. Аналогично - если выбраны килограммы, то отображение роста автоматически переключается на сантиметры.

Задание и запись в память персональных данных

Показания могут быть получены при условии, что данные запрограммированы в одной из персональных пользовательских ячеек памяти, либо в гостевом режиме.

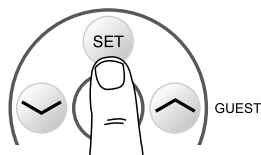
Монитор способен запоминать подробные персональные данные для 5 (не более) людей.

1. Включение питания

Нажмите SET, чтобы включить прибор. Прибор выдаст звуковой сигнал для подтверждения активизации, после чего на экране появятся номера персональных кнопок (1, 2, 3, 4, 5), и изображение начнет мигать.

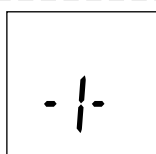
Примечание: Если на приборе не выполняются никакие действия в течение 60 секунд после его включения, прибор автоматически выключается.

Примечание: Если допускается ошибка или требуется выключение прибора до окончания программирования, для прерывания процесса следует нажать Weight-Only (только вес).



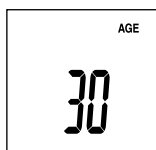
2. Выбор номера персональной кнопки

Нажатию кнопок "вверх/вниз" выберите персональную кнопку. После выбора номера используемой персональной кнопки нажмите SET. Прибор выдаст одиночный звуковой сигнал для подтверждения установки.



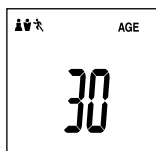
3. Установка возраста

Стандартным показанием дисплея по умолчанию для возраста является Age 30 (область значений составляет от 5 до 99). Для прокрутки значений возраста (Age) используйте кнопки "вверх/вниз". При появлении на дисплее своего возраста нажмите кнопку Set (установить). Прибор выдаст одиночный звуковой сигнал для подтверждения.



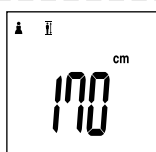
4. Установка мужского или женского пола

Нажатию кнопок "вверх/вниз" выполните прокрутку, чтобы выбрать женский пол (♀), мужской пол (♂), женский пол/атлетический тип (♀/🏃) или мужской пол/атлетический тип (♂/🏃) и нажмите SET. Прибор выдаст одиночный звуковой сигнал для подтверждения установки.

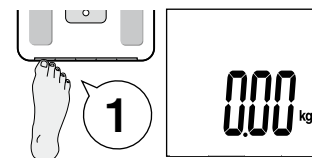


5. Указание роста

Стандартным показанием дисплея по умолчанию для роста является 5'7.0" (5 футов 7 дюймов, или 170 см) (область значений для пользователя составляет от 3'0.0" до 7'3.0", или от 90 см до 220 см). Используйте кнопки "вверх/вниз" для указания роста (Height) и далее нажмите кнопку Set (установить). Прибор выдаст одиночный звуковой сигнал для подтверждения.



Получение значений состава тканей тела



1. Выберите персональную кнопку (Personal) и встаньте на весы.

Нажмите запрограммированную для Вас персональную (Personal) кнопку. (Отпустите кнопку в пределах трех секунд – иначе на дисплее появится сообщение "Error" (ошибка)). Прибор заново выдаст звуковой сигнал, и на дисплее появится "0.0". После этого встаньте на платформу весов.

Примечание: Если встать на платформу до того, как на экране появится "0.0", дисплей отобразит "Error" (ошибка), и показания не будут получены. Кроме того, если не встать на измерительную платформу в течение 30 секунд после появления "0.0", питание автоматически отключится.

2. Получение персональных показаний

Вначале отображается значение Вашего веса.

Продолжайте стоять на платформе.

На дисплее появится "0000", и нули будут поочередно исчезать слева направо. На экране появится значение процентного содержания жира в Вашем теле (%FAT) и диапазона содержания жира в теле (Body Fat Range). После вычисления процентного содержания жира в Вашем теле начнется мигание черной полосы индикации здорового состояния, проходящей по длине экрана внизу дисплея и указывающей, где полученные значения укладываются в диапазоны содержания жира для Вашего возраста и пола.

Примечание: Не сходите с платформы, пока не появится значение процентного содержания жира в теле (Body Fat %).

Чтобы получить другие показания, **следует осторожно сойти с весов** и последовательно нажимать кнопку "вверх" для получения на экране значений в указанном ниже порядке.

Чтобы просматривать другие показания, нажимайте каждую из кнопок функций в то время, когда отображаются значения веса и процентного содержания жира в теле (Body Fat %).

Заново нажмите эту же кнопку функции, чтобы еще раз отобразить значения веса и процентного содержания жира в теле.

Примечание: Следующие показания применимы только к взрослым в возрасте от 18 до 99 лет.



3. Функция повторного вызова (Recall)

Функция повторного вызова позволяет вызывать ранее полученные показания по указанным ниже пунктам.

- Вес
- Содержание жира в теле %
- Общее содержание воды в теле %
- Мышечная масса
- Основной обмен и метаболический возраст
- Костная масса
- Уровень висцерального жира

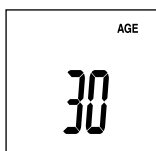
Чтобы вызвать ранее полученные значения, нажмите кнопку RECALL (повторный вызов), когда отображаются текущие показания.

Чтобы просматривать предыдущие показания, нажимайте кнопки, соответствующие каждому из требуемых значений.

Для возврата к текущим показаниям заново нажмите RECALL.

Примечание: Для детей (от 5 до 17 лет) прибор отображает только ранее полученные значения веса и процентного содержания жира в теле (индикатор здорового состояния не высвечивается).

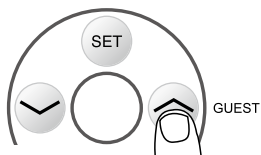
Программирование гостевого режима



Гостевой режим позволяет программировать прибор на однократное использование без сброса номера персональных данных.

Нажмите кнопку "вверх", чтобы включить прибор, и выберите 'G'. Далее выполните следующие операции: укажите возраст, выберите мужской или женский пол и укажите рост.

Примечание: Если встать на платформу до того, как на экране появится "0.0", дисплей отобразит "Error" (ошибка), и показания не будут получены.



Использование только для измерения веса



Выбор кнопки "только вес"

Нажмите кнопку Weight-only (только вес). Через 2 или 3 секунды на дисплее появится "0.0", и прибор выдаст звуковой сигнал. Когда на дисплее высветится "0.0", встаньте на платформу. Появится значение веса тела. Если продолжать стоять на платформе, показания дисплея будут мигать в течение примерно 30 секунд, после чего питание автоматически отключится.

Если сойти с платформы, отображение веса продолжится в течение примерно 5 секунд, после чего прибор автоматически выключится.

Поиск неисправностей

Если происходит указанное нарушение ...то...

- Отображается вес в ошибочном формате и далее высвечивается kg, lb или st-lb.
См. п. "Переключение режима взвешивания" на стр. 45.
 - При нажатии кнопки персональных данных дисплей включается и сразу выключается.
В память не записаны требуемые данные (возраст, пол, вес и уровень активности).
 - На дисплее появляется **Lo**, либо происходит моментальное исчезновение всех данных.
Разряжены батарейки. Когда появляется данное сообщение, незамедлительно замените батарейки, поскольку разряженные батарейки снижают точность получаемых результатов измерений. Замену всех имеющихся батареек на новые производите одновременно.
- Примечание:** Извлечение батареек не приводит к стиранию пользовательских настроек, записанных в память.
- Во время измерения появляется сообщение **Error**.
Постарайтесь не шевелиться, пока стоите на платформе.
Прибор не может точно измерить Ваш вес, если он обнаруживает шевеление.
Процентное содержание жира в теле превышает 75%, и прибор не способен выдать результат.
 - Не появляется значение процентного содержания жира в теле либо появляется **.....** после измерения веса.
Не запрограммированы Ваши персональные данные. Выполните шаги на стр. 46. Убедитесь, что сняты носки или чулки, а подошвы Ваших ступней чисты и правильно выровнены по направляющим на измерительной платформе.
 - Во время измерения появляется **OL**.
Результат не может быть получен ввиду превышения верхнего предела веса.
 - Отсутствует показание весов после нажатия кнопки функции.
Сойдите с весов, когда они показывают содержание жира в теле, и далее нажмите кнопку функции.

Технические характеристики

BC-351

Предельно допустимый вес

150 кг

Шаги приращения веса

0,05 кг

Шаги приращения содержания жира в теле

0,1%

Персональные данные

4 ячеек памяти

Источник питания

Литиевые батарейки (2 шт.) - входят в комплект поставки

Потребляемая мощность

Не более 60 мА

Измерительный ток

50 мА, 6,25 мА, 100 мА



Замечание:

Такие следы можно найти на загрязненной поверхности батареек:

Pb Pb = Батареяка содержит свинец,

Cd Cd = Батареяка содержит кадмий,

Hg Hg = Батареяка содержит ртуть.

⚠ Нельзя смешивать батарейки с другими бытовыми отходами.

Как потребитель, Вы обязаны следовать правилам выбрасывания в отходы отработанных и разряженных батареек. Можно выбрасывать старые батарейки в коммунальные мусоросборники в своем городе или сдавать их на пункты продажи соответствующих батареек при условии, что в этих местах имеются специальные маркированные контейнеры для батареек. Если в отходы выбрасывается весь прибор, необходимо извлекать из него батарейки и выбрасывать их в места сдачи отходов, указанные выше.



Данное устройство соответствует требованиям подавления радиопомех согласно действующей ЕС-директиве 2004/108/ЕС.

Representative**Tanita Europe B.V.**

Holland Office Centre. Kruisweg 813-A
2132NG Hoofddorp, the Netherlands
Tel : +31(0)23-5540188
Fax : +31(0)23-5579065
www.tanita.eu

Tanita Corporation of America Inc.

2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005 USA.
Tel : +1-847-640-9241
Fax : +1-847-640-9261
www.tanita.com

Business Location in UK

The Barn, Philpots Close, Yewesley,
Middlesex, UB7 7RY,
United Kingdom
Tel : +44(0)1895-438577
Fax : +44(0)1895-438511

Tanita Health Equipment H.K. Ltd.

Unit 301-303 3/F Wing On Plaza,
62 Mody Road, Tsimshatsui East,
Kowloon, Hong Kong
Tel : +852-2838-7111
Fax : +852-2838-8667

Manufacturer**Tanita Corporation**

1-14-2, Maeno-Cho, Itabashi-ku,
Tokyo, Japan 174-8630
Tel : +81(0)-3-3968-2123
Fax : +81(0)-3-3967-3766
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified

TANITA India Private Limited

Level 9, Platina, C-59, G Block,
Bandra Kurla Complex, Bandra East,
Mumbai 400051, INDIA
Tel : +91-22-3953-0507
Fax : +91-22-3953-0604